

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Centrale Raad van Beroep dne 13. září 2010 — J. C. van Ardenen v. Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

(Věc C-435/10)

(2010/C 317/32)

Jednací jazyk: nizozemština

Předkládající soud

Centrale Raad van Beroep

Účastníci původního řízení

Žalobce: J. C. van Ardenen

Žalovaný: Raad van bestuur van het Uitvoeringsinstituut werknemersverzekeringen

Předběžné otázky

1) Je třeba vykládat směrnici o platební neschopnosti⁽¹⁾, zejména její články 4, 5 a 10, v tom smyslu, že obecně brání vnitrostátní právní úpravě, která ukládá zaměstnanci v případě platební neschopnosti jeho zaměstnavatele za účelem uplatnění (celého) jeho nároku na převzetí nesplacených pohledávek za odměnu za práci povinnost, aby se nejpozději první pracovní den, který následuje po dni, kdy došlo nebo v souladu s právem mělo dojít k rozvázání pracovního poměru, registroval jako uchazeč o zaměstnání?

V případě záporné odpovědi:

2) Je třeba vykládat směrnici o platební neschopnosti, zejména její články 4, 5 a 10, v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě, která tuto povinnost registrace ukládá rovněž zaměstnancům, kteří během výpovědní lhůty vykonávají činnosti ve vlastním podniku nebo povolání?

3) Je třeba vykládat směrnici o platební neschopnosti, zejména její články 4, 5 a 10, v tom smyslu, že brání vnitrostátní právní úpravě, podle níž může v případě, že povinnost registrace není splněna (včas), dojít k tomu, že dávka v platební neschopnosti není částečně vyplacena, přičemž při

stanovení rozsahu a trvání opatření se zohlední rovněž časový okamžik, k němuž je tato povinnost dodatečně splněna?

⁽¹⁾ Směrnice Rady ze dne 20. října 1980 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se ochrany zaměstnanců v případě platební neschopnosti zaměstnavatele (Úř. věst. L 283, s. 23; Zvl. vyd. 05/01, s. 217)

Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce podaná Tribunal Judicial de Vieira do Minho (Portugalsko) dne 13. září 2010 — Manuel Afonso Esteves v. Axa — Seguros de Portugal, S.A.

(Věc C-437/10)

(2010/C 317/33)

Jednací jazyk: portugalsština

Předkládající soud

Tribunal Judicial de Vieira do Minho

Účastníci původního řízení

Žalobce: Manuel Afonso Esteves

Žalovaný: Axa — Seguros de Portugal, S.A.

Předběžná otázka

V případě srážky mezi vozidly, a pokud zavinění nehody, jejímž následkem vznikla škoda na zdraví a majetková škoda jednomu z řidičů (poškozenému, který se domáhá náhrady škody), nelze přičíst žádnému z řidičů, je v rozporu s právem Společenství, konkrétně s čl. 3 odst. 1 směrnice 72/166⁽¹⁾, čl. 2 odst. 1 směrnice 84/5⁽²⁾ a článkem 1 směrnice 90/232⁽³⁾, jak jsou vykládány Soudním dvorem, možnost stanovit rozdělení odpovědnosti za provoz (čl. 506 odst. 1 a 2 Código Civil), které se přímo odráží na výši náhrady škody, jež má být přiznána poškozenému za majetkovou a nemajetkovou škodu vyplývající z utrpění škody na zdraví, neboť vyvolává snížení této náhrady ve stejném poměru?

⁽¹⁾ Směrnice Rady ze dne 24. dubna 1972 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel a kontroly povinnosti uzavřít pro případ takové odpovědnosti pojištění (Úř. věst. L 103, s. 1).

⁽²⁾ Druhá směrnice Rady ze dne 30. prosince 1983 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (Úř. věst. L 8, s. 17).

⁽³⁾ Třetí směrnice Rady ze dne 14. května 1990 o sblížení právních předpisů členských států týkajících se pojištění občanskoprávní odpovědnosti z provozu motorových vozidel (Úř. věst. L 129, s. 33).